GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



APERTURA DI SPIRAAL RETONDE

Apertura di Spiraal Retonde



















Ayera tardi a tuma lugar apertura di loke nos conoce te ainda, Spiraal Retonde, cu ta keda dilanti di entrada di Aeropuerto. E cantidad di bandera di diferente pais cu a ser hisa, ta refleha, no solamente di e diferente nacionalidad cu ta biba na Aruba, pero tambe e ta yama bon-bini na tur turista di tur nacionalidad cu ta scoge pa bishita nos pais, Aruba. Asina mes, ainda falta algun bandera, cu sigur lo haya atencion. Sigur e ta refleha un embeyecemento di nos pais. E apertura aki a tuma lugar cu acto di baile cultural.

Drs. Ava Thode, Directora General di IPA na apertura di Aña Academico

Mester aumenta calidad di siñamento

"Enseñansa ta siña cu otro, di otro y en cooperacion cu otro"

DEN diferente investigacion ta sali afo cu un di e factornan mas importante pa aumenta e calidad di enseñansa ta e maestro. IPA su enfoke pa e Aña Academico nobo ta riba e maestro y en especial ‹high quality teaching›. Na Papiamento tin un (1) palabra pa teaching and learning, siña. Asina drs. Ava Thode, Directora General di IPA a duna di conoce den su discurso.

Cu ta hopi ‹apropia› pa loke investigacion ta bisa. Un maestro mester siña y sigui siña, siña di otro y cu otro pa mehora y pa bira maestronan excelente.

Pa sostene esaki, IPA y UA ta organisa un recapacitacion cu ta cuminsa e Aña Academico aki pa nan docente cu ta wordo ofrece dor di Harvard University.

E conocemento cu nos docentenan ta adkiri ta haya su lugar den nos curiculo. Asina tin un transferencia di conocimento pa e formacion di nos studiantenan. Cu e meta pa nan studiantenan bira maestronan excelente, drs. Ava Thode a sigui splica cu masha orguyo.

Desaroyonan den mundo riba siñamento y calidad di enseñansa

Resultadonan di investigacion y literatura ta mustra cu mundo di enseñansa ta sigui busca e contesta riba e pregunta kico ta ‹high quality teaching, cua ta e mihor manera pa haci esaki y mantene esaki›.

Tin ehempel y desaroyonan den mundo cu nos por siña di dje, pero tambe na Aruba mes.

Loke nos a **siña di nos experiencia** y di otro paisnan ta: Cu mester di un vision nacional inclusivo cu ta inspira y cu ta ‹powerful›.

E vision aki mester wordo carga riba tur nivel te cu e alumno den klas. Nos mester por identifica emocionalmente cu e vision aki. E vision mester empodera y no basa riba competencia of emocionnan negativo. Nos mester sa con pa traduci e vision y ideanan den accion.

Mester empodera tur actor y sigui profesionalisa, tur hende mester sigui siña. Pero semper duna nos instituto, scoln, docente y maestronan e libertad pa por desaroya nan mes, su ideanan, su conocimento di siñamento.

Duna e profesionalnan espacio pa nan por traha cu ideanan nobo, inovacionnan.

Di Finlandia, cu tin un di e sistemanan di enseñansa (Finnish lessons, Sahlberg, 2011) cu ta dunando mihor resultadonan, a **siña cu: Respet, autonomia** profesional, prestigio di e profesion di maestro y confiansa den e trabou di maestro ta duna bon resultado.

Investigacion ta hopi importante, nan tin un 'research based teacher education', cu ta haci investigacion riba tur tereno pa haya un mihor conocimento di siña y pa inova basa riba evidencia. E maestro como researcher ta un concepto cu Finlandia y IPA ta comparti.

«Nos ta pidi nos mandatario- y lidernan pa incorpora den nan programa un vision y accionnan cu ta empodera. Dialoga cu nos, enseñansa. Ora gruponan sinti nan mes no respeta, nan por bira disfuncional.

Esaki ningun hende kier y ta traha hopi contra productivo.

Respet y confiansa pa e conocemento y experiencia cu nos a adkiri durante **añas ta encurasha** y empodera. Pa loke ta IPA nos ta puntra pa dialoga cu IPA y no over di IPA.

Ora di tuma decision envolve IPA. Nos ta buscando partnership no polarisacion. Cu respet mutuo nos por logra masha hopi mes. Siña cu otro, di otro y en cooperacion cu otro. Un *factor* hopi importante cu tin su efecto positivo riba enseñansa ta siña cu *otro*, di otro y en cooperacion cu *otro*", drs. Ava Thode a reitera.















Nos a drenta e siman crucial pa Eleccion 2013. Den weekend ambos partido grandi a subi caya p'asina demostra cu nan t'ey y ta preparando pa diabierna. E espectativanan ta halto den tur e partidonan. Durante e parada di diasabra por a mira yiu di e ex-Lider di MEP cu su bril geel tratando na atrae e votadornan di su tata. Si e lo logra esaki ta di mira diabierna paso serando su boca y lagando su Papi so papia no ta e mihor forma pa demostra kico e tin aden. Den seno di MEP e hoben aki ta pone hopi tembla, no di miedo manera ora su ruman saca arma riba hende y menasa nan, sino paso nan ta tembla di horror na e solo idea cu e ex Lider di MEP lo sigui tin influencia den e partido. Apesar cu Danguilongo ta manera un marioneta y loke Papi bisa e ta haci, e tin e Lider di MEP cu man na cabes paso e Lidercita aki ta sintiendo cu poco poco e ta perdiendo tereno bou di e MEPistanan mes. Si no ta e yiu di e ex Lider di MEP ta comiendo den su votonan, ta e yiu di e Libertador.

E unico evento den MEP cu a logra di atrae centenares di hende riba pia, tabata e actividad di Gembie. Ni e actual Lider di MEP por a atrae un masa similar di hende. Esaki ta demostra claramente con carisma ta un factor determinante den haya voto. Apesar cu Gembie su pasado y probablemente su presente tin hopi cosnan obscuro, su sonrisa y e imahen di su tata ta yud'e pa e crece den voto. Gembie tin algo cu e lider actual di MEP ta carece barbaramente y esey ta carisma. Mescos cu su tata, Gembie sa con pa papia y con pa trata hende y esaki ta su fortaleza.

Tin mas hende den MEP cu no sa con pa trata hende y por siña di Gembie. E Parlamentario di peso den MEP ta haci bunita y ta pretende di tin bon manera pero e momento cu e ta kere cu niun hende ta film'e ni saca potret, e ta saca su naturaleza berdadero y ta bira grosero y ta purba intimida hende. Ki mishi un Parlamentario cu a drenta di chiripa den Parlamento por bai trata hende grandi di tal forma cu e ta falt'e respet? Ta mustra manera e Dama di Hero aki a lubida cu ta cabe'i boto el a haya di e ex Lider di MEP y asina a drenta Parlamento cu 200 voto. Anto awor e kier haci deshaci! Danki na e ex Lider di MEP, kende a bai cas bai zoya den hamaca apesar cu e tabatin 6mil voto, e Parlamentario aki por a sluip drenta Parlamento, trapando asina riba tenchi di tur su otro coleganan di partido cu a haya cantidad di voto mas cu ne.

Awe, danki na e Ley di Karma, por mira un candidato nr 2 nobo riba lista di MEP. Un candidato cu mester a drenta Parlamento for di 4 aña pasa caba si no ta pa e echo cu su colega di partido a conflocha y sera un backroom deal cu e ex Lider di MEP y asina manera un bulldozer a machica pasa riba tur su coleganan y drenta Parlamento sin cu e merece. Awe e Dama di Hero aki ta grita grosero ora e bishita e casnan di hende manera cu tur hende por a mira riba un grabacion cu e keda publica riba FaceBook. Aki el a falta respet pa un anciano simplemente paso e persona no kier a vota MEP. E ta falta respet pa hende y ta recuri na violencia verbal pa intimida hende ya cu e no por convence hende pa vota p'e den un tonada normal.

Pa caba di drecha e cuenta e ta critica Gobierno su deroche di placa, mal maneho financiero y fiestanan luhoso, pero na mes momento e ta hiba un campaña miyonario unda cu asta placa ta sobra na granel te cu aparentemente e por paga hende 750 florin pa pega borchi na nan cas. Kico nos por spera di e Parlamentario aki den futuro? Hinca cuchu den lomba di su propio coleganan y traha dealnan scondi tras di nan lomba pa e por drenta Parlamento mientras cu e no merece. Pa colmo e ta critica un maneho financiero cu su tata mes a yuda crea tempo cu e tabata cordinador di Tico Croes den AVP. Awor e kier tapa e echo cu e nunca tabata MEP y ta ora el a sera deal cu e ex Lider di MEP el a subi partido pa beneficio personal. Probablemente portin e Parlamentario aki lo crece un poco den voto e eleccion aki debi cu riba e lista di MEP tin poco hende di peso. In het land der blinden…

Esun cu tambe mester chillax cu un koppie thee di Cannabis ta e Lider di MEP Evelin Wever Croes. E ta acusa e director di TeleAruba di boycotea hendenan di MEP pero contrario na loke un bon abogado lo haci, e 'abogado de pacotilla' aki no a haci su investigacion drechi. Si el a haci su huiswerk miho e lo a haya sa cu e director di TeleAruba no tin nada di bisa den e programa en cuestion y cu ta e productor di e programa Al Caso mes a duna ordo pa corta den e programa paso e entrevistado tabata papia barbaridad. Berguensa cu e Lider di MEP no ta busca drechi di sa kico ta kico. Si ta asina e ta planea di bai Goberna nos pais, nos mester wanta nos curason.

Despues di haci e blunder aki, ainda e Lidercita di MEP tin e curashi pa saca potret di un mensahe cu su colega a haya di Toko y pone esaki riba su FaceBook haciendo manera cu ta Toko ta nenga di pone Luigi Bergen den aire.

Como abogado bo mester sa di mantene secrecia y no publica tur cos asina sin mas publicamente cu e intencion di perhudica un hende y pa colmo un mensahe cu no tabata ni dirihi na bo persona. Berguensa con e Lidercita aki ta manera perdiendo control y ta bira desespera pa haci uzo di delaster un cos pa ataca hende. Luigi Bergen a pidi pa bin den e programa radial di Canal 90 cu un experto Colombiano riba hydro cable pero ora a bai puntra gerencia di e radio permiso, esaki a laga sa cu nan no kier scucha niun otro politico cu no ta di AVP.

Luigi Bergen ta homber grandi scapa caba pa ta hunga e weganan di mucha chikito aki y Toko no ta participe den e weganan aki.

Betico no a funda MEP pa enrikece un grupito di famia

E integridad di un politico por wordo midi entre otro den loke e ta haci den su trabou ora cu e ta pensa cu bo no ta wak e of bo no ta bai haya sa loke e ta haci. Den e caso di e contractnan di huur di edificionan cu a wordo firma door di ex Minister Wever y tambe ex Minister Croes cu e famianan di e actual lider di MEP. Contractnan cu a wordo firma na bispo di eleccion 2009 caminda cu nan a pensa cu nan kier garantisa pa un solo famia beneficia y keda haya placa pa 5 aña largo. E famia di e actual lider di MEP a keda haya miyones di placa di pueblo mara na 5 aña di huur y esaki ta un muestra di algo cu a sosode cu ta atacha directamente e integridad di no solamente e ex Ministernan Wever y Croes pero tambe e actual lider di MEP kende cu te awe no a distancia su mes di e echo aki y ta prefera di papia di e situacion financiero di e pais sin bisa cu e mes y su famianan rond di d je ta aportando den e caso aki cu sumanan grandi di miyones di placa di pueblo cu ta bai pa algo cu no a wordo bon uza y cu tabata den mal estado y cu a sosode den un forma hopi dudoso.

"Mi tey pa sirbi MI PAIS"

Un Aruba Fuerte, Recto y Den Progreso

Candidato #5 di AVP drs. Paul F.T. Croes



PAUL CROES 2013

#5



Rene Herdé durante di e foro di SIMAR:

"E miho forma pa mehora calidad di enseñansa ta inverti den calidad di maestronan"

UN di e temanan durante di e foro politico riba enseñansa tabata con pa mehora e calidad di enseñansa. Tabata obvio cu mayoria partido politico a bolbe cay den e mes un retorica di semper. Di ripiti loke a yega di bisa mil biaha. Cosnan cu ya maestronan a fada di tende y cu e partidonan mes no a pensa riba nan prome cu a papia riba nan. E diferencia grandi cu a mustra experiencia, confiansa y dedicacion, tabata e presentacion di e partido AVP. E dos representantenan di AVP, Marlon Sneek y Rene "Baba" Herdé, a papia cla y concreto. Riba e tema di calidad di enseñansa, AVP a pone den su programa di partido un serie di accion y plannan concreto pa renoba enseñansa pa hisa e calidad di nos enseñansa. Rene Herdé a splica kico AVP ta haya cu mester haci pa mehora e calidad di enseñansa. Rene Herdé: "E miho forma pa mehora e calidad di enseñansa ta door di inverti den e calidad profesional di maestronan di scol.

Esaki a wordo demostra den investigacionnan rond di mundo caba. Nos no tin nodo di bolbe inventa e wiel. Nos sa kico tin cu haci. Nos tin e hendenan pa haci'e. Awor ta e momento pa haci'e y stop di desperdicia e talento di nos muchanan y e capacidad di nos maestronan."

Mas cu salario so

Durante di e foro y despues, Rene "Baba" Herdé, a splica mas di con inversion den calidad profesional di maestronan di scol lo mehora e calidad di enseñansa. Rene Herdé: "Un bon maestro di scol ta esun cu ta instrinsicamente motiva, cu bon conocemento di enseñansa y di su alumnonan, cu tin e flexibilidad profesional di adapta su lesnan y organisacion di su programa, pa yuda cada mucha siña miho. Cu conoce e mayornan y e situacion den cua su alumnonan ta biba. E maestro di scol ey ta traha bon bou tur condicion y cu tur mucha. Mi a wak e maestronan di scol aki den scolnan rond di Aruba. Nan ta ehemplar. Inversion den enseñansa ta pa percura pa tur nos maestronan traha asina y traha cu placer!

E inversion ey ta haci cu otro cambionan den structura di nos enseñansa, den renobacion di e material di scol y e curiculo, den condicion fisico di nos scolnan y den e organisacion di scol, ta duna ainda mas fruta den e resultado di e siñamento di muchanan. E inversion den calidad profesional di nos maestronan ta mas cu solamente nan salario y beneficionan secundario. Esey tambe ta importante, mescos cu e ta pa tur trahado den tur ramo. Pero e inversionnan den e capacidad profesional di tur maestro di scol, mara y destina pa mehora e calidad di enseñansa directamente den klas y cu e alumnonan, ta loke ta mehora enseñansa. Esey ta loke nos ta bay haci."

Minister Otmar Oduber a inicia celebracion di Siman Mundial di Turismo

A reuni cu trahadonan di Renaissance, De Palm Tours y Talk of the Town



DIALUNA atardi Minister Otmar Oduber a cuminsa e celebracion di Siman Mundial di Turismo cu su tradicional bishita na diferente hotel caminda cu e ta haya oportunidad di papia y comparti cu e trahadonan. E aña aki pa prome biaha el a reuni cu trahadonan di Renaissance cu a wordo acompaña tambe pa trahadonan di De Palm Tours y Talk of the Town.

E atardi a wordo habri cu presentacion di representante di ATA, kende a comenta riba e situacion di nos turismo na e momentonan aki y a wordo sigui cu un presentacion di Aruba Learning tocante e importancia di positivismo den nos bida diario y su refleho riba nos actitud y servicio duna.

Siguientemente Minister a hiba palabra y a cuminsa na gradici y duna pabien na cada un di esunnan presente pa nan sonrisa, pasion, servicio excelente, pa crea un bon experiencia pa nos bishitantenan y pa stima Aruba. E mandatario a mustra e importancia di cada un di e trahadonan den e exito di nos turismo, pasobra ta nan ta esunnan cu ta contribui na engrandece nos producto cu ta wordo ofreci na nos bishitantenan. Por construi, drecha, mehora y embeyece hopi, algo cu ta importante, pero si e calidad di servicio no t'ey, e bishitantenan no lo regresa.
Pa tal motibo Minister Otmar Oduber ta poniendo hopi enfasis riba e participacion den e programa di certificacion 'Aruba Certification Program' conoci como "Mi Compromiso". E ta un herment pa engrandece e conocemento cu nos tin di nos isla, pa logra mas bishitante satisfecho y pa e trahadonan por ta mas sigur di nan mes.

Minister Oduber a elabora riba e cambio di leynan laboral cu ta na beneficio di e clase trahado y a indica tambe cu e siguiente cambionan lo enfoca mas riba e parti di productividad y eficiencia.
Mustrando e importancia di turismo den nos economia, e mandatario a menciona diferente cifranan cu ta refleha esaki, manera ta e contribucion di empleo, di GDP entre otro.

Un parti cu a haya atencion ta e inversionnan cu Gobierno a haci durante e ultimo 4 añanan cu ta trece cune un miho calidad di bida pa nos comunidad y esaki tin influencia directo riba e bon experiencia di nos bishitantenan, pasobra manera ATA a yega di propaganda hopi biaha "Un Aruba Dushi pa Biba ta un Aruba Dushi pa Bishita".

Na momento cu nos hendenan ta contento, nan ta wak cu nan bario ta wordo mehora y ta mira e embeyecemento cu ta tumando luga rond di nan, nan ta ofrece un miho servicio na nos bishitantenan y e ta beneficia nos pilar economico den un forma hopi grandi. Minister Otmar Oduber a elabora riba su vision y di Gobierno pa haci di San Nicolas nos di dos capital turistico di Aruba, e motibo pa haci esaki, e pasonan cu ta wordo tuma y kico nan ta spera cu e resultado ta bay ta. Finalisando, el a mustra cu pa nos industria turistico por ta exitoso nos tur mester haci nos esfuerso, mester traha hunto, haci miho cu nos competidonan pa keda dos stap dilanti y cumpli cu nos promesa di un vacacion excelente.

E mandatario a haci entrega di un certificado cu e credo di e Programa di Certificacion na e Gerente General di Renaissance, Paul Gielen y a pasa despues na contesta pregunta di e diferente trahadonan. E siman aki Minister Otmar Oduber lo ta bishitando hopi di e hotelnan di nos isla pa asina comparti riba e siman importante aki pa turismo cu tur esunnan cu ta contribui na haci di dje un industria exitoso y creciente.

Federacion di Ahedrez Aruba ta Organisa:

Torneo Internacional UMADA CUP di 9-13 di october

Federacion di Ahedrez Aruba tin e grato placer pa informa pueblo di Aruba y especialmente hungadonan di ahedrez, cu di 9-13 di october binidero lo organisa e torneo internacional UMADA Cup. UMADA kiermen "Amistad" y e torneo aki lo tuma luga den Renaissance Convention Center auspicia pa e organo mas halto di ahedrez, esta Fédération Internationale des Échecs (FIDE), den colaboracion cu Confederación de Ahedrez para las Américas (CCA).

Esaki ta di 4 aña cu e torneo aki ta ser organisa y ta un torneo nobo den Caribe pa promove e ahedrez den e region aki. E añanan anterior el a tuma luga na Trinidad & Tobago (2010), Barbados (2011), y Surinam (2012) na cual nan Aruba a participa. Mirando e desaroyo positivo di ahedrez na Aruba durante e ultimo añanan, a ña pasa Aruba a cera cerca pa CCA pa organisa e UMADA Cup e aña aki.



E torneo ta specificamente pa e asina yama paisnan UMADA cu ta un total di 17 pais. E pais cu organisa e torneo, ta haya un suma di FIDE pa haci esaki y ta cubri gastonan di ticket di 1 hungado di cada un di e pais nan aki, cual mester ta un talento hoben bou di 27 aña (riba 1 di januari 2013) y e organisacion tambe lo cubri 50% di nan alohamento.

E torneo lo ser hunga den dos seccion: un Seccion Abierto (minimal 10 hungado) y un Seccion Challenger (rating ELO bou di 2100). Banda di esaki, lo tin un Seccion special pa Hubentud U-12. Lo tin un total di $16.000 na premio pa reparti den e Seccion nan Abierto y Challenger, mientras pa e Seccion U-12, e prome 5 posicionnan lo ricibi trofeo.

Pa tur esnan cu ta interesa pa participa na e UMADA Cup 2013, esaki por te dialuna dia 30 di september.

E dia aki ainda lo por inscribi entre 7.00-9.00 pm na Club di Ahedrez situa den Nieuwstraat 11. Inscripcion pa tur hungado Arubano bou di 20 aña ta Afl. 25,= y pa tur otro esaki ta Afl. 50,=Pa esnan cu ta participando di otro pais, esaki lo ta $25 y $50 respectivamente. Esnan cu lo participa den e Seccion special di U-12, e inscripcion lo ta Afl. 10,=

Keda pendiente pa mas informacion di e prome UMADA Cup cu lo ser organisa na Aruba den di dos siman di october proximo.

Celular a cria pia riba bar

E muhe M.G. naci na Aruba di 23 aña, a bay diabierna 03.35 a bay warda di Polis na Shaba pa duna keho di ladronicia di su celular Samsung Galaxy s3. El a bisa cu e tabata den Ultima Parada Bar Restaurant, y mas o menos 02.00 el a mira cu su celular cu tabata riba e bar no ta mas eynan. E ta bisa cu el a mira den e camara di seguridad y a mira un homber bay cu e celular. Polis a tuma su keho.

Ladronicia di auto Nissan Sentra shinishi

E homber A.R.O. naci na Aruba di 50 aña, a bay warda di polis diabierna 03.20 a duna keho di ladronicia di su auto. Segun su declaracion, for di dos siman el a para su auto y diabierna madruga 03.00, el a mira cu e auto no ta eymas. Ta trata di un auto Nissan Sentra A-30960 color shinishi.

Basta negoshi a surpasa ora di cierre

Polisnan diabierna a tene un control rigoroso riba e negoshinan diabierna 03.35 pa e negoshinan cu ta surpasa ora di cierre. Polisnan a constata cu e luga La Fayet, ex Hotel Victoria ainda ta habri, siendo su ora di ciere ta 03.00. Den e luga Polisnan a mira mas o menos 21 persona, algun sinta na bar ta bebe bibida alcoholico. Polis a papia cu e persona cu tin e permit y a dun'e un boet relaciona cu ora di ciere. E muhe a bisa cu e no tabata sa cu ta asina laat. Polisnan a bay despues na Silver Palace, ex Oriental Bar Restaurant y eynan tambe nan a haya boet. Paden tabatin cinco persona. Mas o menos 04.30 Polisnan a bay na Moonshine (Tat Fat) cu tabata habri. Esaki tambe a wordo cera y e doño a haya un boet. Den e luga tabatin mas o menos 16 persona. Tur e negoshinan aki a surpasa nan ora di ciere. Remarcabel ta cu e doño di Moonshine tabatin e porta dilanti na yabi, pero paden tabatin hopi cliente. E la paga e luznan di pafo , pero e doño tabatin e luga habri pa publico. E caso tin atencion di Polis. Na control na Ultima Parada na Pos Abou, Polisnan a constata cu e negoshi aki ainda 03.40 tabata habri pa publico, mientras cu e mester a cera 24.00. E tambe a haya boet.

No a haya sospechosonan den deposito

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 03.45 na Gate 2 di Valero, caminda dos persona sospechoso tabata listra den e deposito. Eynan polis a topa cu un personal di Safecom y hunto nan a controla e deposito, pero sin resultado positivo.

Antisocial ta laga auto horta na Sero Tijshi

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 16.56 na Seroe Tijshi pa busca un auto cu a wordo laga atras y ta procedente di ladronisia. Takelwagen di Nagico a bay y a hiba e auto Nissan Sentra color shinishi A -19771, warda di polis. E E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz. Ta trata di un auto Nissan Sentra color shinishi.

Ladronicia di auto dilanti su cas

E homber C, a bay warda di Polis di Oranjestad diabierna 06.30, y ta duna keho di ladronicia di su auto Nissan Sentra aña 2000, color di plata A-19771. Segun su declaracion diahuebs el a para su auto 23.30 dilanti su cas den Lamoenchistraat y mainta 06.30, el a mira cu su auto no t'eymas. El a bay warda pa duna keho. Por reconoce e auto na un banner di Arthur Dowers riba su windshield y tambe e auto tin golpi na e porta patras y parti dilanti.

Problema entre famia

E homber M, , naci na Aruba di 60 aña a bay warda di Polis na Shaba diabierna mainta, y ta bisa Polisnan cu e ta rabia, como cu su casa a cumpra un cas na Colombia cu su placa y a pone e cas riba nomber di su yiunan. M, ta bisa cu si no tin solucion pa e problema e no ta para responsabel pa loke pasa cu su casa, como cu eno ta kico mas e haci. Polis a scual M, debidamente pa su expresionnan y a bis'e pa e bay na e instancianan corecto pa atende e asunto.

Ladronnan ta horta stoelnan for di veranda di cas

E homber K, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di stoel di plastic blanco. E ta bisa cu 23.00, el a mira e stoelnan pa ultimo biaha den su veranda, dilanti den e cas na Julianastraat. Banda di 06.30, e habitantenan di e casa ripara cu e dies stoelnan a wordo horta, e ta bisa cu cada stoel tin un balor di 25 florin.

Auto di huur ta disparce

E homber R, ta bay warda di Polis diabierna 09.30, y ta duna keho di ladronicia di su Toyota Yaris V-1796, color di plata cu ta pertenece na Speed Car Rental. Polis a tuma e keho.

Ladronnan ta bay cu pickup dobel cabina na Olive Tree

E homber C, a bay warda di polis diabierna 12.00,pa duna keho di ladronicia di su auto Pickup Nissan dobel Cabina color shinishi cla A-54216. E auto a wordo horta for di Olive Tree den Avenida Watty Vos. Polis a tuma e keho.

Bringamento na Tanki Leendert

Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 00.39, na Rocococo Plaza pa un pelea. Ora cu Polis a yega nan ta mira mancha di sanger na e edificio den Rococo Plaza. Polis a papia cu e homber F, kende a wordo maltrata, pa e homber B. Polis mira cu F, tabatin herida paden di su boca. Polis a bisa F, pa e bay poli pa tratamento y despues duna keho. El a nenga di bay busca tratamento y tambe di duna keho.

Ambulance a tarda un ora pa yega

SAN NICOLAS—Diabierna 16.14 polisnan a bay na un cas den Gravenhorststraat naunda probablemente un persona ta benta riba vlur.Eynan Polis a topa cu un homber riba cama. Polis a papia cun'e y e ta papia bruha. Su yiu muhe ta bisa Polis cu probablemente el a haya un atake di curazon, como cu e tin un pacemaker. Segun e yiu muhe, mei ora pasa el a yama pa ambulance, pero ningun hende a bin, p'esey el a yama polis. Despues di un ora e ambulance a yega na e sitio y a atend'e e tata y despues a transport'e pa Centro Medico.

Doño di Supermarket ta cobra gasto extra

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 09.20, na X+H Supermarket pa un intermediacion. Eynan e homber L, cu su ruman homber a bay cumpra un carchi di telefon pa 50 florin cu su bancomatico y a paga dos florin di mas. E cliente ta bisa cu ora cu el a bay reclama e placa na e cahera, kende a bise pa e no drenta mas den su negoshi. Polis a papia cu e muhe Zhu F.X.Z. y e ta declara cu e mester paga 2 florin na banco pa gasto extra, ora cu un persona cumpra un carchi di telefon. Polis a bis'e cu esey ta un forma di desfalco y cu esey no mester pasa. E muhe a compronde y a duna e homber su 2 florin bek.

Nautical Yacht Club tambe a cuminsa haya bishita di ladron

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 18.10 na Nautical Club pa un ladronicia. Eynan e homber P, ta bisa cu un dia prome 19.00, el a laga su boto intacto na Nautical Yacht Club, y mainta el a mira cu ladronnan a bay cu dos hengel di pisca. P, a puntra e personal di e Yachtclub si nan no a mira nada particular y nan a bisa cu den oranan di anochi, nan a mira un homber desconoci ta cana eybanda, pero nan no tin mas informacion. P a bisa cu e hengelnan ta color blauw cu un strea y e nomber di e boto Deva riba dje. Cada hengel ta costa 300 florin. E hengelnan tambe tin plastic di pisca color blanco y preto di un balor di 700 florin cada uno. Polis a tuma e keho y a bis'e pa e bay Recherche pa sigui cu e investigacion.

Yiu homber sin trabou a bay uza droga

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna na un cas na Tanki Leendert pa un problema familiar. Eynan e muhe L, naci na Aruba di 70 aña, ta bisa cu su casa tin problema cu su ruman homber F.L. naci na Hulanda di 35 aña. E ta bisa cu e ruman homber tin algun siman cu no ta traha y e ta keda scondi den camber. Segun L, e ruman homber ta comporta agresivo. Sin ningun motibo e ta grita y L, ta sospecha cu e ta usa droga. Polisnan a tende musica duro for di e camber di e ruman homber. Polisnan a bati na bentana di e camber, pero ningun hende a contesta. Polisnan a pidi permit di e tata pa drenta den e camber. F.L. no tabata den e camber. Henter e camber tabata bruha, riba cama tabatin pipa y resto di droga. Polisnan a pone e tata di e situacion. Por spera mas problema.

Anciano enfermo ta cay y herida su mes

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 18.06 na un cas na Seroe Blanco, na unda un persona ta riba vloer den un plas di sanger. Eynan Polis ta topa cu un muhe anciano den un camber den un plas di sanger. Personal di ambulance tabata na e sitio caba y tabata trat'e. E muhe H, naci na Aruba di 59 aña, ta bisa cu e ta biba hunto cu e muhe O, naci na Estados Unidos di 71 aña, y ora cu el a yega cas, el a haya O, benta riba vloer. Segun H, e ta sufri di malesa di pulmon y no ta prome biaha cu e a cay y ta herida su mes. Polis a nota herida na su schouder drechi y tambe na su brasa drechi. Polis a puntra O, kico a pasa cun'e, pero e no por a corda, kico a pasa. Polis a mira cu su cuero ta hopi fini y probablemente el a dal su curpa na un mesita di anochi, cu tabata na sanger. O, a wordo hiba hospital cu ambulance pa sigui cu tratamento.



Dedicacion na nos futuro generacion!



18

Pelea y maltrato cu a sali for di man

Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 00.35 na un cas na San Miguel pa un maltrato. Eynan e muhe Na e sitio, e muhe Z.S.P.F. ta declara cu e tabata den su camber y a tende un pleitamento. El a bay mira kico ta pasando, y a mira cu e mucha muhe M.A.T. naci na Aruba di 15 aña, menor di edad ta wordo ranca na su cabey, dor di su pareha J.B. naci na Aruba di 23 aña, Despues el a lagu'e los y cos a calma. Despues e mucha muhe a bisa e homber algo, dor di cual cos a bira peor. Den su rabia J.B a dal M.A.T. Dor di esey e muhe Z.S.P.F. naci na Venezuela di 31 aña a intermedia y a purba ranca e homber J.B. for di M.A.T. Na e momento ey e yiu muhe di Z.S.P.F. a haya un atake di epilepsia cu e mester a atende su yiu y no por sigui yuda M.A.T. E homber J.B. a dal e muhe Z.S.P.F. cu mokete riba su lomba y su cara . Segun e ta bisa cu e homber J.B. a maltrata su mayornan tambe. Polisnan a mira cu un mesa di glas kibra y tambe e glas di e porta dilanti. E homber J.B. tambe a herida su mes na e glas kibra. J.B. no tabata mas na e sitio. E miembronan di famia di tanto Z.AS.P.F. y e muhe M.A.T. a bin na e sitio pa busca nan pa nan pasa anochi otro caminda. E mama di e mucha menor di edad, lo bay duna keho contra e homber J.B. na Departamento di J.Z.P. Tambe e muhe Z.S.P.F. lo bay Departamento di Recherche pa duna keho na warda di Shaba, contra J.B.

Auto horta laga atras na Seroe Cristal

Polis a pidi presencia di Takelwagen diabierna 22.16 na Marawiel pa un auto Toyota blanco A-5327 cu a wordo laga atras. Takelwagen a hiba e auto warda pa investigacion y pa su donjo bin reclame. Ultimo tempo hopi auto horta ta wordo laga atras na Seroe Cristal.

Ladron no a respeta mas cu habitantenan ta den cas

Diasabra 01.08, asistencia di Polis a wordo pidi Caya Brusca pa un ladronicia den cas. Eynan e doño ta bisa Polis cu e tabata persigui e sospechoso. Na e sitio Polis a papia cu e muhe T, kende ta bisa cu desconocinan a drenta su cas dor di e porta dilanti. El a spierta y a mira cu un hende tabata purba habri su porta di camber. Ta mira e persona cu un lampi chikito cendi y a kere cu ta su yiu muhe a habri e porta. T a lanta su casa y ora cu el a bay den sala, el a mira un mucha homber sali core dor di e porta dilanti. El a sigui su tras, pero el a core drenta mondi. E mucha homber ta color cla y tabatin un pechi blanco cu sportbroek color cla y un T-shirt blanco. Riba su lomba e tabatin un tas color preto di Swiss Army, cu el a coy for di den e cas, den cual tabatin paspoort y rijbewijs di T. tambe el a bay cu un television, un dvd player y un laptop. Polis a tuma e keho.

Choller ta causa destruccion na auto pa bay cu radio

Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 01.35 na un cas na Noord, kende ta bisa cu e conocido choller Giovanni P, ta hortando den un auto banda di su cas. Ofra cu polis a yega nan ta mira un homber flaco, cu a bore bay drenta mondi. Polisnan a bay su tras y a haci un buskeda den bisindario, pero no a topa cune.. E bisiña, A.A.S. a lanta dor di blafmento di cacho. Polis a mira cu e bentana chikito di un Chevrolet Astra A-57326 a wordo destrui y el a bay cu e front di e radio. Keho a wordo tuma y entrega na Departamento di Recherche.

Dos muhe burachi fastioso a haya cuarto gratis

Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 02.42 na Señor Froggs pa un pelea. Eynan Polis ta topa dos muhe ta discuti cu otro. E muhenan tur dos tabata bou di influencia di alcohol y tabata hopi onbeschoft. Relaciona cu esey, polis a detene tur dos y a hiba nan warda di Shaba na unda nan a haya un cuarto gratis pa nan calma. Ta trata di e muhenan D.F. naci na Estados Unidos di 32 aña, y M.C.J. naci na Estados Unidos di 32 aña.

Homber fastioso ta molestia clientenan na bar

Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 02.48, na Palmita Snackbar na Pos Chikito, caminda e homber M.C. naci na Aruba di 34 aña, ta hacienda fastioso cu e clientenan den e bar. M.C. tabata bou di influencia di alcohol y polisnan a scual e debidamente pa su comportacion. Polis a core cun'e for di e sitio. M.C. a compronde y a bay for di e luga.

Polis cu asistencia pa candela y tambe atraco

Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 05.45 na Sandbar lounge pa un candela. Eynan a resulta cu ta un deposito chikito tabata kimando. Bombero a bin na e sitio y Polisnan a sera tur dos caminda. E personal di bomber ta bisa polisnan cu e sushi a cuminsa banda di e sushinan, y dor di un cura di palo, e candela a bay na e containernan bashi, caminda tin dos boter di gas. Un di e boternan tabata bashi y e otro yen. E General Manager ta bisa cu e ta sospecha cu e candela a wordo cendi intencionalmente., como cu eynan no tin coriente y no tin nada cu por ocasiona candela. E kier duna keho. Durante cu polis tabata atende e asistencia, un empleado femenino, ta bisa cu mas o menos 05.45, e tabata canando riba Sasaki pa e bay traha na Casa del Mar. E tabatin un rugtas blauw na su schouder den cual tin su articulonan personal. Diripiente el a sinti algo na su cabes y a tende un mucha homber bisa "atraco, atraco", y el a sinti cu nan a ranca su tas di su schouder. Tambe el a sinti manera un pistol a wordo poni na su cabes. El a crusa caya pa yama Polis y a tende zonido y a mira candela. El a duna descripcion di e sospechoso. E no por a mira su cara, como cu el a tapa su cara cu su polo T-shirt. Polis a tuma su keho.

Dos turista ta duna keho di atraco

Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 02.02 na Marriott Surf Club pa un keho di atraco. Eynan Polis a topa cu e homber A.P. kende a bisa cu hunto cu J.S. y J.W. nan a wordo atraca di nan IPhone y tambe for di J.S. nan a bay cu 200 dollar y di A.P. 250 dollar.

Turistanan a bolbe bira victima di ladronicia

Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 03.00 na strand di Radisson, caminda dos turista a laga nan pertenencianan y cu nan a wordo horta. Eynan e homber C.A.G.B. naci na Estados Unidos di 41 aña, ta bisa cu hunto cu su casa nan tabata na strand di Radisson y a pone nan pertenencianan personal bou di un palapa y a drenta lama. Dies minuut despues nan a sali y nan a mira cu nan cosnan no t'ey mas.

Homber ta laga auto habri cu cartera den dje

E homber B, a bay warda di Polis diasabra 06.05 e homber B, y ta duna keho di ladronicia di su cartera dia 20 di September entre 02.30 pa 3.00. E ta bisa cu el a para su auto den e parkinglot di Budda Restaurant, pero no a cera a bentananan di e auto y a laga su cartera den e auto. Ora cu el a bay bek na e auto, el a mira cu desconocinan a bay cu su cartera.

Polis ta core cu choller fastioso

Polisnan ta bay diasabra 03.09 na ex Hotel Central na unda e conocido choller Patan ta hacienda fastioso. Eynan e trahado guardia di e ex hotel Central, cu no por papia ningun palabra Papiamento, pero a bisa Polisnan cu el a purba di core Patan for di e sitio, pero e no ta tende. Polisnan a core cun'e for di e sitio.

Polis mester a bula pa no wordo trapa pa auto

Durante patruya diasabra 16.10, na haltura di e crusada di Kibaima Tanki Flip Polis ta bisa un chauffeur cu e no por sigui core, relaciona cu e trafico. E chauffeur a bira onbeschoft contra Polis y a manda auto riba dje. dor di esaki, e polis mester a bula pa no wordo trapa. E Polis a puntra e chauffeur D.G. di 53 aña pa su rijbewijs, y el a contesta Polis cu e no tin nada di duna Polisnan. El a primi gasolin y a bira su auto cu velocidad halto. Dor di esey, e Polis no por a reacciona mesora y a wordo rasca dor di e auto na su banda drechi. Despues di esaki, e Polis a tuma e number cu ta A-44597 y a duna na central. Un rato despues otro unidad di Polis a para e chauffeur.

Homber ta bisa cu muchanan hobena ranca su tas

E homber G, naci na Aruba di 55 aña, diasabra 23.10, a bay warda di Polis di Playa y ta bisa cu el a wordo atraca na haltura di e oficina di Digicel.
E ta bisa cu den e tas e tin tur su documentonan y tambe paña. E ta bisa cunan a ranca su tas. Polis a core cu e homber banda di Lagoenweg y el a haya su tas cu su pertenencianan. E homber no kier duna keho.

Hobennan cu pata di cabra kier drenta den negoshi

Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 04.11 na un negoshi dilanti Santana na Santa Cruz pa un kiebro. Eynan polis ta topa cu e homber L, kende ta bisa cu su ruman muhe a yame y a bise cu dos mucha homber tabata forsa pa kibra e porta cu un pata di cabra. E ruman muhe a keda para dilanti di e porta y a grita e dos mucha hombernan cu e ta yamando Polis. E ruman muhe a bisa cu e dos mucha hombernan a subi un scooter cora y a bay for di e sitio. E ta declara cu e dos hobennan ta color di cuero maron cla. Un di e muchanan tabata bisti cu un T-shirt shinishi. E otro cu un T-shirt preto. Polis a constata cu e porta dilanti tabata kibra. Polis a tuma e keho.



Tiramento cu morto na Boca San Michiel





WILLEMSTAD - Dialuna 23 di september 2013, alrededor di 02.36'or di marduga, a drenta informacion na Central di Polis cu un caso di tiramento a tuma luga na Caya Ma Pieternella y tin un homber gravemente herida. E patruya cu a bay na e sitio en berdad a topa cu un hende homber den un situacion sumamente critico drumi riba un stupi dilanti un establecimento cu varios herida di bala na su curpa. Ambulance cu a yega rapidamente na e sitio no por a haci nada mas pa e victima cu a bin fayece na e sitio mes.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a bin haya algun articulo cu ta di importancia pa e investigacion cu a keda confisca. E motibo di e tiramento te na e momento aki ta desconoci y ta den investigacion. Polis a constata cu e victima Alexander Rojer, nace na Corsou, 17 maart 1989, te caminda esaki tabata posibel bou di circunstancianan presente, tabatin diferente perforacion di bala na su curpa.
Alrededor di 03.50'or dokter a constata morto di e victima y riba ordo di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion. Departamento di Recherche ta continua cu e investigacion. Tip: Polis ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso aki, pa pasa e informacion pa polis. Por yama Departamento di Recherche na 866.6220 of tambe por yama na 911 durante di 24 ora.

RST cu inval ayera



WILLEMSTAD - Ayera mainta siguiendo cu caso di Helmin Wiels.... Team RST hunto cu Douane y sobra teamnan a bay haci un entrada hudicial na un cas den caya hofi flor. aki a lista e cas di ariba te abou y a confisca bastante cos manera nos a nota. E cas aki poco tempo pasa nos a saca cu desconocinan a pasa y tira un obheto den cura cu a kibra un auto y cende esaki na candela.

E dia aki bomberonan y polisnan di Mahuma sero fortuna a atende cu e caso aki.

Nos sa tambe cu e ta liga caso caminda a detene un sospecho poco tempo pasa y e persona aki tambe ta un sospechoso di varios caso di asesinato. E investigacion ta continua.









Mario Balotelli a wordo suspendi

E delantero italiano di AC Milan, Mario Balotelli tabata sanciona cu tres wega sin hunga pa hasi insulto y menasa den direccion di e arbitro di e wega cu su team a hunga diadomingo contra Napoli y cu a caba cu victoria di 2-1 pa e team di Napoli. E huez deportivo Gianpaolo Tosel a pone e sancion dialuna contra e futbolista despues di dos kaarchi cu el a ricibi den e wega pa comportamento incorrecto na un hungador rival y pa protesta na e arbitronan, segun Liga di futbol italiano a splica den un comunicado. Na e wega pa e double kaarchi ta yega otro dos mas, den e momento di e expulsion, debi cu a hasi expresion intimidatorio contra e arbitro. Balotelli tabata expulsa na final di e di cuatro fecha di e Prome Division di Liga italiano cu Milan a hunga den e stadion Giuseppe Meazza (San Siro) contra Napoli cu ta entrena pa Rafa Benitez. Balotelli, autor di e unico gol di Milan, ya tabata sanciona na e minuut 58 di e wega cu kaarchi geel pa un foul cometi riba un rival.

Brendan Rodgers:

"Luis Suarez ta cla"

E entrenador di Liverpool, Brendan Rodgers, a bisa cu e delantero Luis Suarez ta cla pa bolbe bek na e team despues di cumpli un sancion di 10 wega imponi na april pa morde e defensa serbio di Chelsea, Branislav Ivanovic. E uruguayo por bolbe na e terreno di wega diaranson den e wega di Capital One Cup cu Liverpool ta enfrenta Manchester United, segun su entrenador, Brendan Rodgers a declara. "Tabata un periodo duro p'e yacu no a hunga ningun wega. Nos tin bek un di e mihor delantero di mundo, esey lo duna nos un plus", e tecnico a splica, cu a confirma cu lo inclui Suarez den e team. Rodgers a bisa cu e internacional cu si por a participa cu su seleccion den e Copa Confederacion na Brasil, "a drenta hopi bon durante e ultimo siman".

"E ta deseando di por yuda e team. Tur hende conoce su calidad y su actitud. Ora e bolbe veld lo demostra loke e ta bal", e entrenador di Liverpool a bisa. Puntra pa e posibilidad cu Suarez a siña di su erroman despues di e sancion, Rodgers, a bisa: "Nos lo wak, nos lo wak". E sancion cu e hungador a ricibi tabata un di esnan mas duro cu Liga ingles a duna den e ultimo tempo, y ta mescos cu David Prutton a ricibi na 2005 na momento cu el a pusha e arbitro Alan Wiley. Federacion di Futbol ingles (FA) a dicidi na april actua contra e delantero di Uruguay, cu a morde Ivanovic na su brasa durante un wega entre Liverpool y Chelsea.



Tata Martino:

"Mi ta wak e team cada biaha mas comodo"

E entrenador argentino di Barcelona, Gerardo 'Tata' Martino, a mustra contento pa e estado di forma di su team y a bisa cu ta wak su futbolista nan cada biaha mas comodo. Martino a scapa e debate acerca di e futbol cu su team ta hungando y a duna un dato riba e impaciencia cu a genera cu e perdida di e control di bala: "Aña pasa tabata tin un 68% control di bala y t'e cu awo ta 67.8%. Mi no ta kere cu e 0,2% ta nifica cu nos ta cambiando algo", el a bisa. Pa e tecnico di Barcelona, su team ta goza awo di e perfeccion di clasificacion, ta lider cu cinco wega cu cinco victoria, aunke a reconoce cu ainda tin cos pa drecha. Martino a defende cu aspecto cu ta hinkando den futbol di Barcelona ta cosnan cu no a wak antes den Barcelona, na referi na e cambio di wega cu bala largo, na recorda Rafa Marquez y Ronald Koeman.

E tecnico a bisa cu no ta rabia cu e debate cu tin enfrenta cu un parti di e fanatico di Barcelona pa e futbol cu su team ta hungando. "Mi no ta rabia pa nada. Ora un team yega su excelencia semper ta pasa e tipo di situacion aki, y mas cu un entrenador cu no ta di cas ni hulandes. Ami ta interesa pa con e grupo di hungador ta sinti y pami mi ta wak trankilidad", el a bisa. Riba e famoso rotacion, cu ta afectando specialmente den mediocampo, Martino a insisti cu su obhetivo ta reparti minuut pa asina yega final den un bon estado di forma. Finalmente, e tecnico di Barcelona a pone como obhetivo cu su team hunga futbol manera a hasi den di dos mitar contra Ajax y Rayo.



Sebastian Vettel a yega su victoria number 33



NA su 26 aña di edad, e piloto aleman y triple campeon di mundo (tres consecutivo), Sebastian Vettel, ta di cuatro mas ganador den historia di Formula Uno, maximo categoria. Vettel, naci na Heppenheim, Alemania, a logra e victoria na e GP di Singapore, di 13 fecha di e calender, mesun cu ta nifica e number 33 pa e hoben aleman cu tin cinco temporada completo (2008-2012) y loke ta bay di esaki.

E prome victoria di Vettel tabata na 2008 den e GP di Italia, ora desde Pole Position a sa di hiba Toro Rosso na e mas halto di e podium di e circuito di Monza, den un fin di siman marka pa yobida. Den e momento ey, Vettel tabata tin 21 aña y a bira den e piloto mas jong na gana un Gran Pre. E di dos victoria di e piloto a yega na e GP di China na 2009 ya cu Red Bull; team di cual a logra su siguiente 31 careda y tres titulo mundial. E temporada cu a gana mas competencia tabata esun di 2011, ora a gana 11 di e 19 careda nan. Vettel awo ta pasa den trofeo Fernando Alonso (32) y ta bou di Senna (41), Prost (51) y Schumacher (91). Sebastian ta lider di e campeonato na falta di seis careda di cual ta maximo favorito pa gana e titulo y mayoria di e careda nan cu falta, e tin record den nan.

CC Sabathia ta bisa temporada 2013 ayo

NEW York Yankees a revela cu e habridor CC Sabathia a sufri un lesion cu lo caba su temporada 2013. E zurdo a sufri e lesion durante su ultimo salida di diabierna, 20 di september den e victoria di 5-1 riba San Francisco Giants. Den loke tabata un mal temporada pa Sabathia, e habridor tabata tin un presentacion solido contra Giants tirando 7 inning completo, permitiendo 7 hit y un solo careda limpi den su di cuatro victoria consecutivo den Yankee Stadium. E gerente general Brian Cashman a confirma cu e pitcher, cu Yankees ainda debe 71 miyon dollar di su contract lucrativo pa e siguiente tres temporada, a hasi un examen di MRI diasabra cu a revela e lesion.

"El a cuminsa sinti molestia den di dos inning, pero nos no tabata sa nada t'e ora e wega a caba y pesey nos a mand'e hasi test. No ta loke nos tabata desea, pero nos tin cu enfrenta esaki", Cashman a bisa. E recuperacion di e lesion, diagnostica como un distension muscular grado dos, ta rekeri di ocho siman di recuperacion, pa cual Sabathia lo no tira e resto di temporada. E pitcher tatabata programa pa habri wega di diaranson contra Tampa Bay Rays, den e penultimo wega di temporada regular den Yankee Stadium. Cu 13 derrota, e temporada tabata un di e peornan den e 13 aña di carrera den Grandes Ligas. Su ERA di 4.78 na permiti 112 careda limpidi den 211 inning (32 wega) ta e mas grandi den full su carrera. Sabathia, cu a hasi un operacion artroscopico pa kita pida weso na su elleboog banda robes na october 2012, a wak su velocidad di recta baha di 94 mph pa 91 mph, locual ta refleha e 28 homerun cu a dal'e e temporada aki, seis mas cu e temporada pasa (22), e mas hopi den su 13 aña di temporada. "Nos ta spera cu e siguiente temporada e bay mihor, e ta obvio cu no tabata tin e temporada cu nos tabata desea", Cashman a bisa riba e decepcionante temporada di Sabathia, cu a caba cu un record di 14-13 y ERA di 4.78. "Nos ta spera cu e siguiente temporada por limita e cantidad di homerun pero no tin manera di sa esey. E importante ta awo rehabilita e hamstring y busca manera di bira mihor e siguiente temporada". E team di New York ta practicamente elimina di e clasificacion pa Playoffs, na cuatro wega di e di dos lugar di Liga Americana, controla pa Indians, cu solamente seis wega faltando e temporada aki.

"Nos tin cu gana e resto di nos weganan y mester ayudo di otro team, pero esey ta e realidad di e circunstancia cu nos a ricibi", Cashman a agrega riba Yankees, cu por finalisa den di cuatro lugar divisional pa prome biaha desde 1992. Pa seis wega cu falta, tres contra Rays den Bronx y tres mas contra Houston Astros, Yankees ta conta cu un solo zurdo den su rotacion, Andy Pettitte, cu tambe a anuncia cu esaki lo ta su ultimo temporada den Grandes Ligas. Sabathia ta bira den e hungador number 20 di Yankees cu a wordo manda riba e lista aki e temporada aki. Mester bisa cu e roster activo di MLB ta conta cu capacidad di 40 hungador prome cu e extension di team dia 1 di september, pa cual New York tabata tin equivalente na mitar di e team den lista di lesionado e temporada 2013.



PSV a golea Ajax





PSV Eindhoven a tuma liderato di e liga hulandes beneficia cu Vitesse a gana Zwolle cu score di 3-0 y cu su goleada riba e campeon, Ajax (4-0). Cuatro gol den un cuarto di ora den di dos tempo a pone PSV ariba. Tim Matavz a kibra e resistencia di Ajax na e minuut 53. Desde eynan, Jetro Willems a score di dos na di 61 minuut, Oscar Hiljemark di tres na di 64 minuut y e coreano Ji-Sung Park a sera e cuenta na di 68 minuut. Dos gol di Lucas Piazon y otro di Kelvin Leerdam a caba cu e liderato di Zwolle, cu a permiti 3 gol di Vitesse den su di dos derrota consecutivo.

Tonny Vilhena a duna e victoria na Feyenoord riba Utrecht (1-0) y NAC Breda a gana cu autoridad riba AZ Alkmaar (3-0).



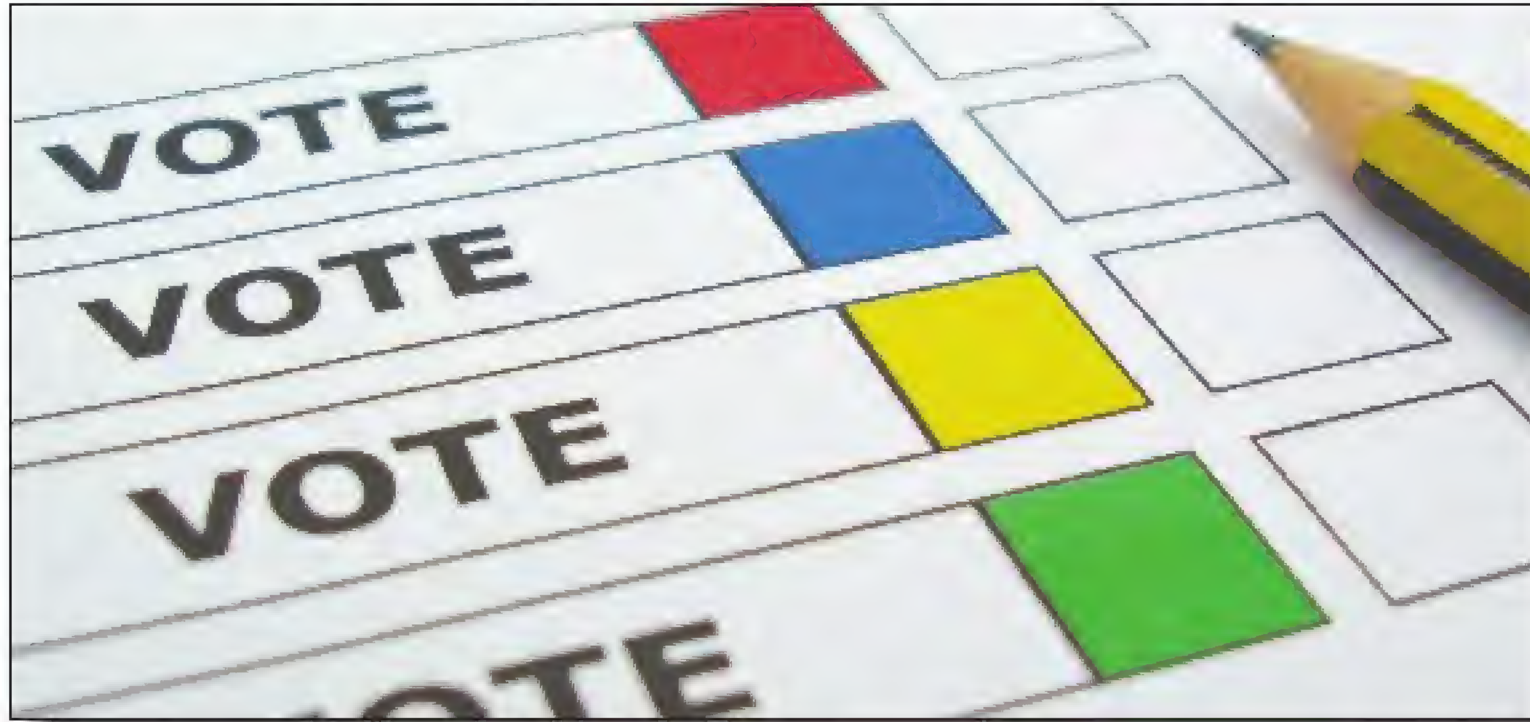
Ronaldo Nazario:

"Mi ta wak Neymar bastante timido ainda"

RONALDO Nazario a duna su opinion y mustra confia cu Bale lo triunfa den Real Madrid: "Madrid ta e mihor club y esun mas grandi di mundo y ta complica, pero tin hopi talento". "Ta parse un hopi bon compra esun di Bale. Ronaldo ya ta un garantia di gol y un gran futbol y nos ta bay wak Bale. Mi a wak'e hunga algun biaha, hopi poco y mi ta desea nan suerte", e brasileño a bisa riba kiko e pareha portugues y gales lo hasi. Ademas, Ronaldo a admiti cu ta gustando Madrid di Ancelotti y ta spera cu gana hopi titulo: "Mi gusta Madrid di e temporada aki, ohala ta un gran temporada pa Madrid". Riba su compatriota Neymar, Ronaldo ta wak'e hopi timido pero tambe ta confia cu lo crece como hungador. "Mi ta wak'e bastante timido t'e ainda, pero ta wak'e hopi bon di a bini hunga cu Barcelona. E lo bira den un hungador mas grandi ainda".

Oficina di Registro Civil y Censo ta informa:

Bo no haya carchi di voto? Busca bo duplicado na Censo



For di 9 di september pa 19 di september Registro Civil y Censo a keda habri despues di oranan di trabou di 15:30 pa 18:30 pa esunnan cu no a haya nan carchi di voto pa nan por a busca esaki. Mester bisa cu hopi votado NO a haci uzo di facilidad aki. Pa esunnan cu ainda mester busca nan carchi voto por haci esaki den orarionan di trabou cu ta e siman aki:
Dialuna pa diahuebs di 07:30 pa 11:30 parti mainta y di 13:15 pa 15:30 parti atardi na Censo Schoolstraat 2, cu excepcion di diaranson cu ta cera normalmente parti merdia.

Diabierna 27 di september 2013 lo por busca carchi voto for di 07:30 pa 6.30 di atardi non stop na oficina di Censo.

Personal di Censo ta hopi ocupa cu organisacion di e ultimo detayenan pa eleccion di diabierna awo y ta spera di por conta cu comprension di e votadonan pa por busca nan carchi trempan y pa tene cuenta cu mester tuma un number for di e klantverwijssyteem pa esaki.

Plan Vacacional Playa Pabao October 2013



Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu e aña aki atrobe nan ta organisa nan "plan vacacional" durante e vakantie di luna di october. E actividad aki ta cuminsa dialuna 7 di october y ta termina diabierna 11 di october. E programa ta consisti di e.o. weganan recreativo, speurtocht, un paseo den bus, Community Pool. E programa ta termina cu un anochi social. Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, mainta di 9'or pa 12'or y atardi di 3'or pa 6'or. Lo cobra e suma di 50 florin pa mucha..E suma aki ta encera cu tur mainta e muchanan lo ricibi nan sandwich y juice. Pa motibo cu ta come mainta 10 'or muchanan mester come algo na cas prome nan bin Centro. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Naturalmente ta acepta muchanan mas grandi cu 12 aña cu pa añas ta partipando na nos "Plan Vacacional". Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 4 di october. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta recorda mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina nan no tin di bay riba lista di espera. Un informacion importante ta cu portanan durante nos "plan vacacional" ta habri mainta 8'or y pa 12'or pm mayornan por bin busca nan yiu. Desde awe caba Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea nan nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.

Colegio San Nicolas ta tene su prome periodo di schoolexamens



E aña escolar a caba di cuminsa y ya caba nos ta na vispera di e prome temporada di prueba na Colegio San Nicolas. E dianan di prueba ta di dia 23 te cu 30 di september. Esaki lo bay ta e prome biaha cu ta tene schoolexamens na Colegio San Nicolas, e ta nan prome experencia cu e preparacion y realisacion di e examennan escolar na nivel di HAVO. Diabierna ultimo e dirigentenan di scol a tene un anochi informativo cu mayornan di tur e candidatonan pa examen. Durante e anochi aki a pone enfasis entre otro riba e importancia di e sosten familiar na e candidato den su preparacion pa su examennan y tambe a dedica atencion na e reglanan na cua e candidato mester mantene su mes. E anochi aki tabata bon concuri pa e mayornan, kendenan riba nan turno tambe tabatin diferente pregunta y sugerencia. Schoolleiding ta desea tur e alumnonan di CB1-CB2-H3-V3-HL1-HL2-H4 y e candidatonan di H5 pa schoolexamen tur clase di exito. Nos tin confiansa cu cada alumno lo duna tur cu e tin pa e logra saca e miho resultado posibel. Cu sosten di e mayornan y guia di nos docentenan, nos alumnonan sigur lo logra nan meta.

Departamento di Asunto Social na Lagoenweg cera awe y mañan parti merdia pa publico

Pa motibo di problema cu e airco central, Departamento di Asunto Social kier informa e pueblo di Aruba cu su oficina principal na Lagoenweg 11, lo ta cera pa publico awe dialuna 23 di september y mañan diamars 24 di september parti merdia. Parti mainta e servicio lo ta normal. Nos disculpa pa e inconveniencia aki.

TRASH

BY RONCHI

Stemdistrict Nr.	Stemburo	District	Aantal
1	Centro di Bario Noord	Noord	1.369
2	St. Anna School	Noord	1.102
3	St. Aloysius School	Noord	1.244
4	St. Aloysius School	Noord	1.058
5	Club Don Bosco	Noord	1.183
6	Colegio Felipe B. Tromp	Noord	1.129
7	Scol Primario Kudawecha	Noord	1.191
8	Scol Basico Washington	Noord	1.306
9	Scol Basico Washington	Noord	1.174
10	Bubali Sportclub	Noord	1.157
11	Colegio Ora Ubao	Tanki Leendert	1.259
12	Colegio Ora Ubao	Tanki Leendert	1.329
13	Maria Goretti College	Nuna	1.269
14	EPB Oranjestad	Halo	1.153
15	Colegio Bon Bini	Madiki	1.161
16	St. Franciscus College	Madiki	1.251
17	Centro di Bario Playa Pabou	Madiki	1.256
18	Club Aruba Juniors	Oranjestad	1.175
19	St. Dominicus College	Oranjestad	1.297
20	Maria College Mavo	Oranjestad	1.268
21	Colegio EPI	Oranjestad	1.123
22	Scol Basico Reina Beatrix	Oranjestad	929
23	Colegio Arubano	Oranjestad	1.041
24	Pius X School	Dakota	1.168
25	Pius X School	Dakota	1.115
26	Fatima College	Dakota	1.004
27	Colegio Conrado Coronel	Morgenster	1.361
28	Colegio Conrado Coronel	Morgenster	1.215
29	Colegio Pastoor Kranwinkel	Paradera	1.169
30	Colegio Pastoor Kranwinkel	Paradera	1.338
31	Centro Caiquetio	Paradera	1.277
32	St. Verst. Gehandicapten Aruba	Piedra Plat	1.268
33	Emmaschool	Ayo	1.227
34	Emmaschool	Ayo	1.209
35	Maria School	Santa Cruz	1.191
36	Maria School	Santa Cruz	1.252
37	Centro di Formacion KIA	Santa Cruz	1.096
38	Colegio San Hose	Santa Cruz	1.093
39	EPB Santa Cruz	Santa Cruz	1.142
40	Cacique Macuarima School	Macuarima	1.182
41	Cacique Macuarima School	Macuarima	1.083
42	Colegio Laura Wernet-Paskel	Cadushi Largo	1.257
43	Scol Preparatorio Sabana Basora	Pos Chikito	1.204
44	Kukwisa School	Pos Chikito	1.071
45	Kukwisa School	Pos Chikito	1.158
46	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1.303
47	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1.096
48	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	992
49	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1.234
50	Scol Caiquetio	Cura Cabai	1.048
51	St. Michael School	Brazil	1.022
52	EPB San Nicolas	San Nicolas	1.211
53	Comm. Pieter BoerSchool Basisschool	San Nicolas	1.066
54	Y.M.C.A.	San Nicolas	981
55	Filomena College Mavo	San Nicolas	1.136
56	Comm. Gen. Abraham de Veerschool	San Nicolas	1.036
57	Colegio San Nicolas	San Nicolas	930
58	Politie Opleidingsinstituut E.J. (W) Vos	San Nicolas	1.114
59	Graf Von Zinzendorf School	San Nicolas	1.085
			66.758

PPA | AVP | PDI

R	UPP	MEP	RED	TOTAAL

Group

Parlamentario Donny Rasmijn No. 15 AVP

"Mi proposito ta pa sirbi, cuida y conserva nos dushi pais Aruba"



DESDE cu Parlamentario Donny Rasmijn a subi riba lista di AVP na 2001, e la bisa cu semper e la traha pa companianan como ingeniero y e lo kier haya e oportunidad pa paga pais Aruba bek pa e oportunidad cu e la haya pa studia y bira un profesional. Tambe e la bisa cu despues di a studia y traha tanto na Merca como na Hulanda, e tin un deseo pa mira cayanan bunita mescos cu e la wak den e dos paisnan menciona. Donny su deseonan a wordo cumpli ora cu pueblo di Aruba a duna confiansa na partido AVP na aña 2009 unda cu e partido a sali victorioso cu 12 asiento. Durante di e casi cuatro aña cu Donny a sirbi su pais den Parlamento e la presenta diferente mocionnan cu a wordo acepta den Parlamento y ehecuta pa Gobierno. Tambe e por a wak con nos pueblo ta hayando e cayanan cu tanto e la desea pa Aruba. "Camindanan di santo ta birando di asfalt, trottoir bunita ta wordo traha y cayanan ta hayando luz", Donny ta bisa. E ta un persona cu ta kere masha hopi mes den e forsa di nos pueblo y cu Aruba ta un pais bendiciona cu tin como meta pa duna ehempel na otro paisnan specialmente den Caribe. E ta respalda gobierno pa bay 100% riba energia alternativo pa aña 2020 y ta participando activamente den e preparacion y desaroyo aki. "Tur misa, cas, scol, fundacion, compania mester bay den direccion di auto sostenibel pa asina reduci e cantidad di azeta cu WEB NV ta kima y bende coriente cu compania ELMAR NV". Mas cu 140 miyon dollar ta wordo paga na devisas pa e azeta y si nos bira auto sostenibel riba coriente, e placa aki ta keda den saco di nos pueblo. Aruba ta haya e presion pa acepta leynan cu ta wordo cambia den exterior y no ta tur ta bon pa nos comunidad. "Cada proposicion pa cambio di ley cu wordo presenta, mester cuadra cu principio di Dios y mester trece bendicion pa nos pais", Donny ta bisa. Ta un honor p'e por a sirbi su pais y ta pidi pueblo di Aruba pa sostene su partido y su persona atrobe pa e reconstruccion di nos pais continua. "Mi proposito ta pa sirbi, cuida y conserva nos dushi pais Aruba", Rasmijn ta termina.

Xpresa bo mes

Eser Arubiano poco a poco ta bay perdi

(2do Parti)

Pa: Gregorio Wolff
Palm BEACH 112
Email gregoriowolff@hotmail.com

OTRO asunto pa nos tur pensa bon y comprende ta cu e proyectonan aki ta bay haci daño na Aruba y nos no tin futuro si nos sigui construi hotelnan riba of pega cu e beachnan pabao di brug.Un aspecto cu nos tur tin cu wak ta e atake directamente riba nos medio ambiente, cual ta ricibi un sla formal, ya Palm Beach a bira Beton Beach, e palmanan casi a disparce.

Indirectamente nos medio ambiente lo sigui ricibi slanan grandi cu e necesidad di mas hotel y consecuentemente importacion di mas trahador stranhero, cual ta nifica: Mas produccion di awa y coriente; mas casnan pa biba, pero no tin espacio construccion di mas scol; mas auto; construccion di mas caretera, mientras no tin espacio; y asina mas, y mas cosnan negativo. Tambe tin mas consecuencia cu ta solamente negativo, menos prosperidad, menos naturalesa, menos cultura propio, menos hopi cos, cu ta faborece e ser Arubiano. E ta un desaroyo malo pa Aruba, pasobra e tin su consecuencia pisa tambe p'e comercio di nos hendenan local, cu ta biba di clase media cu su bon salarionan cu ta di e promedio trahador Arubano. E supermercadonan Chines no tin problema, pasobra nan ta bende productonan di primera necesidad. Pues e futuro p'e trahador Arubano y comercio no ta briyante. Pesey mes den e campaña electoral aki, nos a falta un visión di partidonan kico ta nan posición frente e problema aki, esta con nan ta bay alivia e situación pa mantene Aruba cu tur ingrediente di e ser Arubiano y manteniendo su clase media. Hunto cu e desaroyo grandi di turismo ta bisto cu e propaganda of forma di biba 'Aruba a Happy Island" t'e promotor mas grandi di e lema "Biba Lekker", esta haci y deshaci, basta bo pasa bon. No t'esaki t'e causa di e problemanan grandi di nos hubentud y di otronan, cu e abuso di droga y di alcohol y loke hopi ta bisa tin e consecuencia cu e producción di e trahador Arubiano ta abao???? E ser Arubiano tabata y ta ainda cerca hopi di nos, tin e ingrediente di ta, un trahador balente, lamentablemente dia pa dia esaki ta birando menos.

Defensa di nos autonomia y creacion di Nation Building.

Tur político ta papia cu nos mester ta baas den nos mesun cas, pero con esaki mester ta, no tin definición y si nos ta para 100% tras di nos derecho riba autodeterminacion. Considerando e posición di 4 partido político grandi na Hulanda ta resta nos 2 opcion: Prome, nos Status Aparte den Reino Hulandes y siguiendo e maneho di desaster financiero ta nifica cu Hulanda ta bay tin hopi di bisa na Aruba, nan ta bay bin cu un política di Boneirisacion di Aruba, unda for di Boneiro, Hulanda ta dirigi tur cos na Aruba. Of di dos nos mester scoge den futuro pa nos independencia. Esaki ta cuadra mas cu e dicho di politiconan cu nos mester ta baas den nos mesun cas.

Nan na Hulanda no ta mira otro forma pa nos futuro structura estatal.

Pueblo mester ta bon informa y prepara riba tur decision cu lo wordo tuma den futuro.

Desde inicio di nos Status Aparte, no a duna balor na nos balornan nacional y nos identidad ta ser menasa cu tur e discusionnan riba lasonan cu Hulanda y dentro di un Europa Uni.

Nos mester por construi un forma nobo pa goberna e pais aki, unda e pueblo ta mas serca di e desicionnan. Tambe p'e pueblo t'e controlador, interlocutor y tambe tin hopi di bisa den e poder publico. Esaki ta posibel ora ta agrupa y crea organisacionnan di e diferente partinan di nos pueblo pa lucha p'e idealnan noble. Tur cu ta biba riba Aruba tin e obligacion pa trata na ser e mihor Arubiano. Di parti di Gobierno, via tur canal, pero muy en especial via di nos enseñansa E NATION BUILDING na Aruba mester ser fortifica.

Integracion den e comunidad Arubiano di e stranheronan ta indespensabel.

No solamente esaki mester ta un politica di Gobierno, pero e stranhero cu no kier bay su pais bek, tin e obligacion pa siña nos cultura, nos idioma, cual ta partinan importante den e proceso di integracion. Tambe e Arubano tin un responsabilidad p'e proceso di integración bay den forma corecto Awe mas cu nunca cu atakenan fuerte di afor pa kibra nacionnan dor di e Globalisacion, un enfoke total riba NATION BUILDING ta na su lugar.

(E ta sigui)

Aruba Convention Bureau a realisa un evento exitoso na Chile



Na aña 2012 Aruba Tourism Authority a habri un oficina di representacion na Chile y e interes di e Chileño nan pa scoge Aruba como nan destinacion pa pasa nan vacacion ta creciendo. Aruba Convention Bureau (ACB) cu ta e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority- cu tin na su encargo pa promove e negoshi di grupo pa Aruba- a organisa un evento exitoso di e producto Aruba na Santiago Chile.

A wordo organisa dos lunch na unda cu e prome dia un grupo di 50 tour operadornan mas importante di Chile a atende y riba e di dos dia, un grupo mas grandi ainda cu ta consisti di 80 agencianan. Durante e evento aki e tour operator nan y agencianan di biahe di Chile a wordo introduci na e producto Aruba y asina laga nan conoce tur loke nos destinacion tin pa ofrece. Nan a haya presentacion di algun di hotelnan presente y DMC's cu cual nan a keda encanta. E enfoke pa cu esaki tabata pa mustra cu Aruba no ta solamente e luga perfecto pa pasa nan vacacion, pero tambe ta un luga ideal cu un infrastructura adecua pa por organisa entre otro reunion, conferencia, exhibicionnan y tambe evento nan pa gruponan di incentivo.

Nan a ricibi informacion amplio riba e producto Aruba y enfasis a wordo poni riba e hecho cu continuamente ta trahando riba mehoracion di nos destinacion.

Tambe enfasis a wordo pon'i riba e conveniencia di vuelonan entre Chile y Aruba, e servicio nan cu ACB ta duna pa asina facilita e proceso di planea e grupo su estadia pa Aruba etc. Ademas di esaki a mustra e puntonan importante di loke ta haci Aruba asina atractivo, manera nos hendenan servicial y amabel, nos cultura, seguridad ,clima adecua y nos lama bunita etc. Jerusha Rasmijn ACB Conferences & Events Manager y Miriam Dabian Directora di ATA Latino America tabata encarga cu e presentacionnan mientras cu for di Aruba, e participante nan tabata De Palm Tours, Holiday Inn Resort Aruba, Divi Resorts, Aruba Marriott Stellaris & Casino Resort, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, y Hyatt Regency Aruba Resort, Casino & Spa. E obhetivo pa tipo di evento asina ta pa presenta diferente segmento den nos mercado na paisnan manera Chile, cu tin hopi interes pa Aruba y asina nos isla continuamente ta keda den nan mente. Ora cu nan organisa eventonan incentivo of cooperativo pa gruponan cu ta desea di tene nan evento na un destino den Caribe ,esaki por resulta cu e organisacion nan ta scoge Aruba como nan destinacion.

Interes pa e Nobena y celebracion di nos Patrona stima, Santisima Virgen di Alto Vista ta sigui crece

Parokianan di nos pais ta preparando pa asina e celebracion di Aruba su fiesta patronal lo bira grandi, kisas mas grandi cu esun di aña pasa na unda mas di 5.000 fielnan a tuma parti na e gran manifestacion di Fe na honor y gloria di Señor y nos Mama Celestial stima.

Total Cleaning Co. como muestra di amor y aprecio pa nos Patrona, lo haci e Kapel, paden y pafo limpi, pa asina duna un toke special na e gran acontecimento aki.

Su Excelencia Ministro drs. mr. A. Dowers a coopera cu CEA pa asina nan por cuida e Kapel, durante e dianan di nobena y e dia di celebracion.

Hopi hende ta gusta bin resa anochi o mainta tempran y lo bay tin luz y seguridad di miembronan di cuerpo di CEA.

E nobena mes lo cuminsa diasabra 28 di september proximo y e prome parokia cu ta na turno ta parokia di Noord. Nan ta encarga cu e nobena y e Santo Sacrificio di misa cu lo sigui despues di e nobena.

Pa un celebracion asina grandi mester cooperacion di comerciantenan pa yuda den cubri e gastonan y apesar cu ta temporada di campaña na unda hopi ayudo ta bay pa partidonan politico y politiconan , toch diferente comerciantenan a duna muestra di generosidad y a duna un contribucion pa asina e fiesta na honor di nos Patrona por tuma luga cu un manifestacion di Fe grandi durante e dianan 28 di september pa 7 di october.

Un suplica ta bay na tur fielnan di Mama Maria di Alto Vista pa haci un campaña no pa un partido o pa un politico, pero pa Señor y Nos Mama Celestial stima. Corda cu nos Mama den bon y mal tempo t'ey pa nos, ta pesey nos ta pidi tur fielnan pa tuma parti sin falta na e dianan di nobena y e dia di celebracion.

E gran victoria di Mama Maria di Alto Vista nos lo celebre for di dia 28 di september y gran culminacion lo tuma luga dia 7 di october. Un boca bisa otro y nos lo reza pa Aruba y mundo.

Minister dr. Richard Visser: Aruba ta haya evaluacion positivo di PAHO

ARUBA ta traha hopi di cerca cu diferente instancia internacional pa realisa metanan importante den e area di cuido di salud. E instancia cu kisas mas su nomber ta wordo scucha ta PAHO, Pan American Health Association, cual ta un di e agencianan mas activo den nos region y ta brinda asistencia tecnico y financiero continuo y den casonan di urgencia, entre otro, pero no exclusivamente, riba tereno di conocemento , experticio, prevencion di malesanan contagioso y tambe No Transmisibel, solucionnan y innovacion den salubridad publico

Particularmente den e ultimo 4 añanan, den e periodo di gobernacion cu dr. Richard Visser tin na su encargo e carteranan di Salud y Deporte, por a nota un colaboracion mas intensivo, particularmente pa loke ta trata e tereno di malesanan cronico no transmisibel manera diabetes esta sucu halto, presion halto y malesanan cardiovascular y di circulacion cual den gran parti ta consecuencia di obesidad y un estilo di bida no saludabel..

Recientemente tabata na Aruba un delegacion di shete experto di PAHO, kende a bin pa haci un evaluacion di e situacion actual y desaroyonan y plannan pa futuro pa cu Aruba su cuido di salud en general. Minister Visser ta splica cu PAHO a evalua e sistemanan di salud y ta yuda delinea un plan con pa sigui traha den tur area di cuido. E evaluacion di e ultimo cuatro añanan a bay hopi bon pa Aruba; e mandatario a bisa cu e reaccionnan tabata hopi positivo y Aruba a haci un hopi bon impresion en general riba e comision di evaluacion di PAHO.

E comision a keda sumamente impresiona cu e Centro di Dialisis na IMSAN; nan a bisa Minister Visser cu tabata un sorpresa pa wak con Aruba ta presenta un centro riba un nivel asina halto, cu un staff cu hopi experticio, ekiponan moderno, riba nivel di calidad di centronan Mericano.

E desaroyonan den nos sistema di salud a conoce diferente cambio cu ta dunando bon resultado y tin diferente proyecto andando. E proyecto cu kisas mas ta atrae atencion ta e expansion y renobacion completo di Aruba su hospital, pero tambe tin e establecimento di un centro di dialisis "state of the art" na IMSAN pa completa e Carousel di Diabetes – cual a wordo habri e siman aki – y e desaroyonan pa cu oncologia, unda cu Aruba lo conoce cuido integral pa e pashent di cancer, cual ta wordo realisa hunto cu Baptist Health South Florida. Tambe PAHO tabatin hopi elogio pa IBiSA cu ta e prome institucion estableci den nos region cu ta traha specificamente riba promocion di salud.

Un partnership entre Aruba y PAHO cu a yena un necesidad grandi den nos region tabata e conferencia PACO. Cu Minister dr. Richard Visser como 'trekker', gobierno di Aruba como apoyo importante y PAHO como organisado y organo di apoyo principal, e region Pan Americano a conoce e prome tres congresonan grandi anual tocante Obesidad, cu un enfasis riba obesidad infantil, PACO. Husgando pa e acogida cu PACO a ricibi di gobiernonan y profesionalnan medico regional y mundial, e reunion anual aki ta sumamente necesario. Probechando di e presencia di e expertonan cu ta reuni na PACO, Aruba como pais anfitrion ta percura pa organisa tambe seminario y tayernan gratis pa e publico local, cual ta inclui scolnan, maestronan, profesionalnan medico, personanan interesa den e ultimo avancenan entre otro den nutricion, programanan di movecion y prevencion.





Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V

Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Maneho di gobierno a logra cu Aruba a supera dos crisis

Aruba a logra di supera dos crisis den e ultimo añanan: e prome na 2009 como resultado di e crisis financiero mundial y e di dos na 2012 cu ciere di e refineria. Danki na un maneho efectivo y vigoroso hiba pa Gobierno di Aruba cu a sa di trece turismo bek den crecemento, reduci e tasa di desempleo y tambe mantene e fortalesa di su sector bancario. E crecemento economico por lo general ta progresando gradualmente. "Nos mester sigui mantene competitividad pa medio di diversificacion di nos economia," Minister Mike de Meza di Finanzas, Communicacion, Utilidad y Energia a bisa.

Na aña 2010 e deficit financiero lo a suma casi 500 miyon di florin manera cu el a wordo laga atras pa e gabinete anterior. "A bin haya un finanzas publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y falta di dialogo den comunidad tambe cu partnernan strategico", minister De Meza a elabora. "A pesar di e retonan aki Gabinete Mike Eman a logra cambia e tendencianan negativo en caminando e Dialogo Social cu ta conta cu cinco protocol cu ta atende asuntonan socioeconomico, financiero, pensioen y tambe di energia." E plan di estimulo economico cu e fin di mehora poder di compra y tambe pa recupera economia a contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbanisacion y tambe energia alternativo.

Aña 2012 tabata yena cu proyecto y retonan nobo. Suspension di e actividadnan di e refineria tabatin consecuencianan directo pa e proyeccionnan economico riba termino cortico y mediano. "Sinembargo economia di Aruba a crece cu prospectonan hopi positivo y e confianza den e actividadnan economico ta wordo demostra," Minister de Meza a splica. Gobierno di Aruba a haci su maximo esfuerso pa sigura cu e efectonan financiero a rais di ciere di e refineria keda limita y a logra esaki. "Reduccion di prijs di awa y coriente no solamente a aumenta e poder di compra di nos ciudadanonan, pero tambe a mehora e competitividad di nos isla den region," e titular di finanzas y energia a comenta.

Diversificacion di nos economia ta clave pa sigui garantisa e crecemento economico. Esaki a wordo indica recientemente den e rapport di IMF. "Gobierno di Aruba a tuma pasonan concreto pa crea e tercer pilar economico basa riba conocemento, tecnologia y energia uzando Aruba como gateway entre Latinoamerica y Europa", Minister de Meza a bisa na final di e entrevista. "Turismo tambe a prueba un bes mas di tin e resistencia suficiente pa explora y atrae bishitantenan di otro region".



Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI

2:30	9:00
4986	7368
0078	4124
5521	1449

ZODIAC
2:30 6592 Virgo
9:00 2459 Capricornio

BIG 4
2:30 5908
9:00 8472

LOTTO DI DIA
27-10-03-13-05

DIARIO
0427
6340
4761

SUPER FOUR
3742

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.09	195.81	196.61
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	178.46	180.09	181.90
Euro per XEU. 100	238.41	240.58	243.00



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad.Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". **Salmo: 23**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Antonio Werleman
mihor conoci como
" Tony of Pachi Tony "
* 28-08-1925 †21-09-2013

Na nomber di su:

Esposa stima:	Johanna Werleman-Wolff
Mama:	†Juanita Werleman
Tata:	†Dominico y †Matijn Franken
Suegro:	†Lodowico Wolff
Suegra:	†Gregoria Wolff
Yiunan:	Juanita y Jossy Henriquez-Werleman y yiunan, †Juan del Dios Werleman Bernadetta (Deta) y Coby Henriquez Werleman y yiunan, Mariana (Jana) y Mario Donata-Werleman y yiunan, Maria Christina (Tienchie) y Rony Donata-Werleman y yiunan, Maria Antonieta de Lourdes Werleman y yiunan, Maria y Delphino Dijkhoff-Werleman y yiunan Jesus (Jorge) y Elisabeth (Betty) Werleman-Werleman y yiunan Minguel y Esmeralda (Ada) Werleman-Croes y yiunan, Celia Werleman y yiunan
Como un yiu:	Stafanita Wolff-Malmberg y famia
Rumannan:	Sebastiana Alehandrina y †Ramon Tromp-Werleman, †Frans y †Maria Geerman-Franken, Estebanita y †Jan Werleman, Bibiana y †Jacobo Benito Franken-Croes, Alicia y Inocencio Shonherr-Franken, Antonio y Miriam Franken-Gamboa, †Alejandro Franken Luisita Ras y famia

26 Nieto y nietanan
42 Bisanieto y bisanietanan
2 Tataranieto y nieta

Swa y cuñanan:	†Luis y †Johanita Tromp-Wolff †Juanita y †Serapio Wolff-Wolff †Joseph y Johanna Wolff-Wolff Thomas y Modesta Wolff-Tromp Petra y †Bito Tromp-Wolff †Felipe y †Sixta Ridderstaat
Suegro:	Roland (Roly) Henriquez/ John Francis Jacobs

Prima y primonan, subrina y subrinonan, tanta y omonan y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda, Colombia, Venezuela y Merca.

Demas famia: Werleman, Wolff, Henriquez, Donata, Dijkhoff, Croes, Jacobs, Franken, Tromp, Geerman, Maduro, Gamboa, Shonherr, Ridderstaat, Malmberg, Vasquez, Brete, Dirks, Bernadina, Meneses, Orman, Kelly Solognier, De Cuba, Wong, Colussa, Greuax, Schmidt, Ras, Trenidad, Harms, Besaril, Angela, Krozendijk, Lo-Fo-Sang, Marte.

Ta invita tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 30 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 28 y diadomingo 29 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad.Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa locual e la hasi pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Rosalia Maria Gei-Tromp
mihor conoci como "Jojo"
* 26-06-1921 † 21-09-2013

Na nomber di su:

Yiunan:	Jacinto y Maria Escobar Alberto y Anna Jansensz Juan Filomena y Benito Jacobs Francisca y Francisco Semeleer Lourdes y Seiweng Sam
Nieto (a)nan:	Patricio May-Ling Jason Claudia Andrea
Bisanieto (a)nan:	Nikaela Dwayne
Suegranan:	Anna Jacobs y famia Cecilia Semeleer y famia Nathalia Sam y famia
Rumannan:	Nicomedes y Emiliana Tromp y famia Maria y Nicolas Perez y famia Teresita Khalil y famia Victor y Maria Tromp y famia
Swa:	Jose Gei y famia

Subrino (a)nan, ihanan, Primo (a)nan

Demas famia: Gei, Tromp, Escobar, Jansensz, Jacobs, Semeleer, Sam, Figaroa, Kelly, Flanegien, Wolff, Simileer, Perez, Ruiz, Khalil, Arends, Franken, Boekhoudt, Olive, Lo, Dijkhoff, Danies.
Nos kier a pidi nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 25 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 24 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Presentacion documentario "Mi no ta katibu" dia 25 di september

Biblioteca Nacional hunto cu Instituto Pedagogico Arubano ta presenta pa prome bes na Aruba e documentario "Ik ben geen slaaf", "Mi no ta katibu". E documentario ta dedica na conmemoracion di 150 aña di abolicion di sclavitud y ta skirbi y dirigi pa Clay Toppenberg cu asistencia di Shanon Casper.

E presentacion lo tuma luga diaranson 25 di september proximo pa 7.30 di anochi na Biblioteca Nacional den George Madurostraat na Oranjestad.

Tur hende ta invita pa bin wak e documentario aki y asina haya mas informacion tocante e topico di sclavitud y su nificacion pa un comunidad.

Johan van Geijn di KNVB

"Gobierno di Aruba a demostra cu proyectonan deportivo ta bon pa desaroyo di henter e comunidad"

Awor e muchanan di e bario di Brasil y bisindario no tin nodi ta riba caya mas, pasobra nan a haya un veld di yerba artificial pa mini futbol y ilumina cu energia alternativa pa nan por hunga di dia y anochi non-stop riba dje. Federacion di futbol di Hulanda KNVB ta un partner importante di Gobierno di Aruba den e proyecto realisa na Centro di Bario Brazil. Tabata algun luna pasa cu KNVB como tambe Philips Latin America a demostra e boluntad di haci algo na fabor di deporte local. Aki e combersacionnan riba e proyecto a inicia entre representante di KNVB, Sr. Johan van Geijn y Prome Minister di Aruba Mike Eman. E oferta pa crea un veld di yerba artificial pa mini futbol mesora a ser acepta pa nos Prome Mandatario kende a cuminsa pone tur e piezanan move pa haci e idea aki un realidad.

"E tereno di futbol ta un bunita proyecto pa henter e bario aki. E bon cooperacion di trabou entre Gobierno di Aruba, KNVB y Philips a haci cu e proyecto a bin den tempo record. Prome Minister Mike Eman a mira e importancia y e efecto cu realisacion di proyecto aki tin riba desaroyo di no solamente e hobennan pero tambe e comunidad di Aruba den su totalidad", Johan van Geijn di KNVB a splica.

Deporte ta trece alegria, fraternidad y union den un comunidad. KNVB tin un cooperacion di trabou cu e federacion di futbol Arubano AVB pa mas di 10 aña caba, pero ta te awor numa a yega na realisa un proyecto manera esun di e veld di futbol na Centro di Bario Brazil. "Nos kier realisa mas tereno di yerba artificial di mini futbol na Aruba, pero ban spera cu no mester warda 10 aña pa esaki bira un realidad", van Geijn a bisa.



Ex futbolista profesional Aaron Winter:

"Mi ta masha contento di ta bek na Aruba pa inauguracion di e veld di futbol pa e bario di Brasil"

Diabierna atardi prome cu e apertura oficial di e cancha di yerba artificial pa mini futbol na Centro di Bario Brasil, exhungado di seleccion Hulandes, e conocido Aaron Winter a tene un clinica di futbol pa e muchanan di e ekipo di Brasil Jrs. Hunto cu KNVB, di cual Winter ta forma parti den e proyecto di comunidad "coachnan di bario", e ex-futbolista profesional a bin Aruba specialmente pa apertura di e veld di futbol. Winter a bisa cu e ta masha contento di por ta bek na Aruba y sigur e motibo pa cual el a bini esta inaugura un veld di futbol nobo pa Brasil. E veld di futbol di Centro di Bario Brazil tabata resultado di un cooperacion entre Gobierno di Aruba, KNVB y e compania Phillips cu percura pa e luznan di e veld. Sr. Winter a elogia e trahadonan cu den un tempo record, no menos cu tres siman a keda cla cu e tereno di futbol. Tambe el a indica cu awor e muchanan di Aruba a haya un tereno di futbol mas pa asina nan por practica nan deporte faborito riba dje. Por ultimo Winter a bisa cu despues cu el a entrena un ekipo na Canada, e ta wardando un oferta di un club di futbol pa asina e por coach riba veld atrobe. Pero pa awor, e lo fungi como embahador di KNVB den e proyecto 'coachnan di bario'.



